

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung  
**Band:** 9 (1994)  
**Heft:** 3: Bulletin

**Rubrik:** Europa

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Exchanges

### Classes Européennes et Pédagogie du Patrimoine European Heritage Classes and Education

Seit Dezember 1990 besteht eine Expertengruppe des Europarates, die sich der Entwicklung und Förderung der 'Classes Européennes du Patrimoine' (CEP) widmet. Verschiedentlich haben wir an dieser Stelle bereits über Ziele, Funktion und Aktivitäten der 'Classes' berichten können.

Unter dem Titel 'Exchanges' ist soeben das erste Informationsbulletin zum Thema 'Classes' in einer – gemischten – französischen/englischen Version erschienen. Die insgesamt 38seitige Broschüre im Format A4 wird von einer Redaktion aus vier Ländern betreut. Deren Mitglieder sind: Jean-Michel Agnus (F), Jean-Pierre Beck (F), Jennie Fordham (GB), Serge Grappin (F), Gian-Willi Vonesch (CH) und Franz-Karl Weiss (BRD). Die Koordination liegt bei Annachiara Cerri und Corinne Colin vom Europarat in Strassburg.

Bestellungen sind zu richten an: NIKE, Kaiserhaus, Markt-gasse 37, 3011 Bern, T 031 311 86 77 Fax 031 312 18 89. **Achtung ab 3. Oktober 1994:** Moserstrasse 52, 3014 Bern T 031 336 71 11 Fax 031 333 20 60. Bitte ein adressiertes und frankiertes (Fr. 1.20) Antwortcouvert (C4) beilegen. Danke!

Vo

## E.C.C.O.

### Europäische Konföderation der Konservierungs- und Restaurierungsverbände

#### Einleitung

Europa ist auf dem Weg zum wirtschaftlichen und sozialen Zusammenschluss und besinnt sich bei diesem Prozess auch des gemeinsamen kulturellen Erbes: Das Interesse der Europäer an diesem vielfältigen und reichen Erbe, seinem Schutz und seiner Bewahrung wird immer grösser. Eine wichtige Rolle spielen dabei die Konservatoren und Restauratoren der Länder der EU und der EFTA: die entsprechenden Berufsverbände sind sich ihrer Bedeutung auf diesem Gebiet bewusst und haben sich zur Europäischen Konföderation der Konservierungs- und Restaurierungsverbände zusammengeschlossen.

## EUROPA

### E.C.C.O.: Kurzer Rückblick

Die Gründung eines europäischen Verbandes der repräsentativen Konservierungs- und Restaurierungsorganisationen geht auf 1991 zurück, als in Paris anlässlich eines Gesprächs am Runden Tisch der Status des Berufs der Konservatoren und Restauratoren im Gemeinsamen Europäischen Markt von 1992 diskutiert wurde. Während dieser Gespräche trat die Notwendigkeit der Schaffung einer supranationalen Organisation immer deutlicher zutage.

Ein entsprechendes Konzept wurde auf Einladung des SKR an einem späteren Treffen in Zürich entwickelt und führte schliesslich am 14. Oktober 1991 während einer konstituierenden Generalversammlung am Sitz des Komitees für Wirtschafts- und Sozialfragen der EU in Brüssel zur Gründung der E.C.C.O.

### Die Ziele der E.C.C.O.

Ziel der E.C.C.O. ist es, die Konservierung und Restaurierung der Kulturgüter auf praktischer, wissenschaftlicher und kultureller Ebene zu entwickeln und zu fördern. Zu diesem Zweck will sie

- die Konservierung/Restaurierung der Kulturgüter fördern;
- ein hohes Niveau der Ausbildung, der Forschung und der Praxis auf dem Gebiet der Konservierung/Restaurierung gemäss dem Dokument 'E.C.C.O. Professional Guidelines' vom 11. Juni 1993 fördern und entwickeln;
- die gesetzliche Verankerung beruflicher Qualitätskriterien anstreben, um den beruflichen Status der Konservatoren-Restauratoren auf nationaler und europäischer Ebene zu bekräftigen und anerkennen zu lassen;
- die Aktivitäten und den Austausch zwischen den einzelnen Mitgliedern koordinieren und entwickeln;
- Beziehungen aufnehmen mit den europäischen und internationalen Organisationen, um die Vertretung und Verteidigung der moralischen, kulturellen, wissenschaftlichen und materiellen Interessen des Berufs zu gewährleisten;
- Organe und Dienste schaffen oder an ihnen teilnehmen, die zur Durchsetzung ihres sozialen Zieles notwendig oder nützlich sind.

## EUROPA

---

### Die Mitglieder der E.C.C.O.

Die E.C.C.O. ist zwar noch jung, doch vertritt sie über die ihr angeschlossenen Organisationen bereits 4000 hauptberufliche Konservatoren/Restauratoren aus den Ländern der Europäischen Union (EU) und der Europäischen Freihandelszone (EFTA). Mitglied der E.C.C.O. können nur jene Berufsorganisationen werden, deren Aktivmitglieder tatsächlich als Konservatoren/Restauratoren arbeiten. Daneben gibt es die Kategorien der Assoziierten Mitglieder und der Ehrenmitglieder.

### Das Tätigkeitsgebiet der E.C.C.O.

Die E.C.C.O. hat bereits an verschiedenen Ausstellungen, Seminaren, Gesprächen am Runden Tisch und Kongressen auf nationaler, europäischer oder internationaler Ebene teilgenommen: So an der SIME (Salon International des Musées et Exposition – Internationaler Museums- und Ausstellungs-Salon) in Paris vom Januar 1992, an der Restako '92 in Ulm, an der RAI Restauration '92 in Amsterdam, an der 3. Internationalen Konferenz über Versuche der sanften Konservierung von Kunstwerken im italienischen Viterbo vom Oktober 1992, an der Konferenz 'Il Restauratore d'Arte a Dodici Stelle: prospettive per un Europa a confronto' in Genua vom Mai 1993, an der 10. Triennale des Konservierungs-Komitees des ICOM in Washington D.C. vom August 1993 und schliesslich an der Konferenz 'Bewahrung des Europäischen kulturellen Erbes: Funktionelle Konservierung der architektonischen Güter und ihres Umfeldes in den Ländern der EU' in der Fondatione Pegaso, Fiesole, vom Oktober 1993.

Die E.C.C.O. hat zudem das bereits erwähnte Dokument 'E.C.C.O. Professional Guidelines' ausgearbeitet und am 11. Juni 1993 verabschiedet. Dieses Dokument umschreibt die berufliche Qualifikation des Konservators/Restaurators und dessen Berufsethos. Der dritte und Schlussteil des Dokuments, welcher die Kriterien für die Grundausbildung des Konservators/Restaurators festlegt, wurde von der E.C.C.O. im Juni 1994 verabschiedet.

Der im Juni 1994 gewählte Verwaltungsrat umfasst Vertreter der Berufsorganisationen der Konservatoren/Restauratoren aus acht Ländern: Deutschland, Belgien, Italien, Finnland, Norwegen, Dänemark, Österreich und der Schweiz. Ebenfalls im Verwaltungsrat vertreten ist die IADA.

Das Büro für 1994/1995 setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Ulrich Schiessl (DRV); Vize-Präsidenten: Lene Wikström (NRK-SF) und Pierre Masson (APROA); Generalsekretär: Nathalie Ravel (ARI); Schatzmeister: Cecile Gagnebin (SKR); Vize-Schatzmeister: Helen Maisen-Jarisch (ÖRV)

Übersetzung: TransDoc

E.C.C.O.  
Cecile Gagnebin